

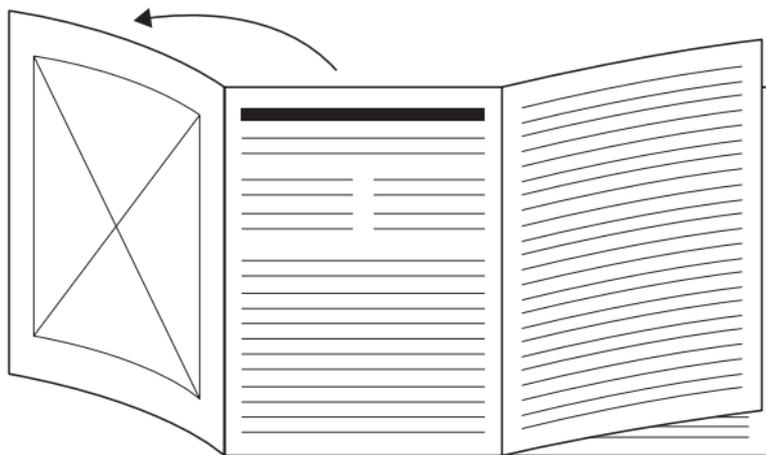
beurer

MN9X

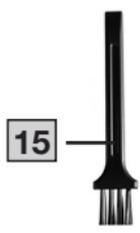
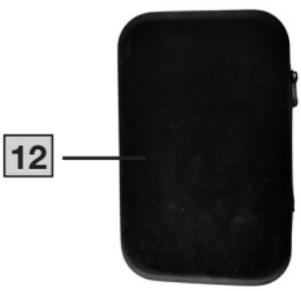
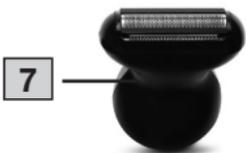
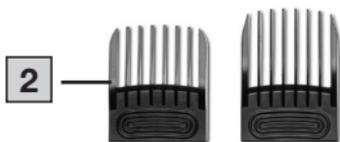


DE Multigroomer Gebrauchsanweisung	4
EN MultiGroomer Instructions for use.....	13
FR Multigroomer Mode d'emploi.....	21
ES Afeitadora corporal Multigroomer Manual de instrucciones	30
IT Rasoio multifunzione Istruzioni per l'uso	39
TR Çoklu bakım Kullanım kılavuzu	47
RU Многофункциональный триммер Инструкция по применению	55
PL Wielofunkcyjna golarka Instrukcja obsługi	64
NL Multigroomer Gebruiksaanwijzing	73
DA Kropstrimmer Betjeningsvejledning.....	81
SV Multitrimmer Bruksanvisning.....	89
NO Multitrimmer Bruksanvisning.....	97
FI Trimmeri kasvoille ja vartalolle Käyttöohje.....	105





- DE** Klappen Sie vor dem Lesen der Gebrauchsanweisung die Seite 3 aus.
- EN** Unfold page 3 before reading the instructions for use.
- FR** Dépliez la page 3 avant de lire le mode d'emploi.
- ES** Despliegue la página 3 antes de leer las instrucciones de uso.
- IT** Prima di leggere le istruzioni per l'uso aprire la pagina 3.
- TR** Kullanım kılavuzunu okumadan önce 3. sayfayı açın.
- RU** Перед чтением инструкции по применению разложите страницу 3.
- PL** Przed przeczytaniem instrukcji obsługi otworzyć stronę 3.
- NL** Vouw pagina 3 uit om de gebruiksaanwijzing te kunnen lezen.
- DA** Fold side 3 ud, før du læser betjeningsvejledningen.
- SV** Vik ut sid. 3 innan du läser bruksanvisningen.
- NO** Åpne side 3 før du leser bruksanvisningen.
- FI** Käännä sivu 3 auki ennen käyttöohjeen lukemista.





Внимательно прочитайте эту инструкцию по применению. Обратите внимание на предостережения и соблюдайте указания по технике безопасности. Сохраните инструкцию по применению для последующего использования. Обеспечьте другим пользователям доступ к инструкции по применению. Передавайте прибор другим пользователям вместе с инструкцией по применению.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Прибор предназначен только для домашнего/индивидуального использования; использование прибора в коммерческих целях запрещено.
- Данный прибор может использоваться детьми от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или людьми, не имеющими достаточного опыта и знаний, если эти люди находятся под присмотром или прошли инструктаж по безопасному использованию прибора и понимают возможные опасности.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Очистка и техническое обслуживание детьми допускается только под присмотром взрослых.

- Категорически запрещается открывать прибор и ремонтировать его самостоятельно, поскольку надежность его работы в этом случае не гарантируется. Несоблюдение этих требований ведет к потере гарантии.
- Отсоедините рабочую часть от провода сетевого питания, прежде чем чистить ее в воде.
- Если прибор используется в ванной комнате, после зарядки штекер следует извлечь из розетки, поскольку близость воды представляет собой опасность, даже если прибор выключен.
- Если провод сетевого питания прибора поврежден, то во избежание опасности он подлежит замене производителем, сервисной службой или другим компетентным специалистом.
- В качестве дополнительной защиты рекомендуется установка автомата защитного отключения тока повреждения RCD с током расщепления не более 30 мА в электрической цепи ванной комнаты. Соответствующую информацию можно получить у местного предприятия электроснабжения.

СОДЕРЖАНИЕ

1. Комплект поставки	57	7.4 Триммер для точечного удаления волос	62
2. Пояснения к символам	57	7.5 Насадка для тела	62
3. Использование по назначению.....	58	8. Очистка и уход	62
4. Предостережения и указания по технике безопасности.....	59	8.1 Очистка прибора.....	62
5. Описание прибора	60	8.2 Смазка триммера для бороды и машинки для стрижки волос ..	62
6. Подготовка к работе	60	9. Аксессуары и запасные детали	63
7. Применение	61	10. Утилизация.....	63
7.1 Триммер для бороды	61	11. Технические данные.....	63
7.2 Машинка для стрижки волос ..	61	12. Гарантия	63
7.3 Триммер для носа/ушей	62		

1. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Проверьте комплектность поставки и убедитесь в том, что на картонной упаковке нет внешних повреждений. Перед использованием убедитесь в том, что прибор и его принадлежности не имеют видимых повреждений, и удалите все упаковочные материалы. При наличии сомнений не используйте прибор и обратитесь к продавцу или в сервисную службу по указанному адресу.

- 1 мобильный прибор
- 1 триммер для бороды
- 1 машинка для стрижки волос
- 1 насадка для тела
- 1 триммер для точечного удаления волос
- 1 триммер для носа/ушей
- 2 насадки-гребня для триммера для бороды (3–7/8–12 мм)
- 4 насадки-гребня для стрижки волос (3–12 мм)
- 1 жесткий чехол
- 1 кисточка для очистки
- 1 флакон смазочно-охлаждающего масла
- 1 зарядный кабель

2. ПОЯСНЕНИЯ К СИМВОЛАМ

На приборе, в инструкции по применению, на упаковке и заводской табличке прибора используются следующие символы.

ОПАСНОСТЬ

Указывает на непосредственно угрожающую опасность. Если ее не предотвратить, грозят тяжелейшие травмы или даже смерть.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указывает на потенциальную опасность. Если ее не предотвратить, последствиями могут быть смерть или тяжелейшие травмы.

ВНИМАНИЕ

Указывает на потенциальную опасность. Если ее не предотвратить, последствиями могут быть легкие или незначительные травмы.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Указывает на возможный материальный ущерб. Если не предотвратить такую ситуацию, возможно повреждение прибора или окружающих объектов.

	Информация об изделии Указывает на важную информацию.
	Прочтите инструкцию.
	Производитель
	Знак соответствия для Великобритании
	Утилизация прибора должна производиться согласно Директиве ЕС об отходах электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
	Утилизация батареек вместе с бытовым мусором запрещена из-за содержащихся в них токсичных веществ.
	Маркировка для идентификации упаковочного материала. A = сокращение для материала, B = номер материала: 1–7 = различные виды пластмассы; 20–22 = бумага и картон.
	Маркировка CE Данное изделие соответствует требованиям действующих европейских и национальных директив.
	Удалите элементы упаковки и утилизируйте их в соответствии с предписаниями местных муниципальных органов.
	Снимите упаковку с изделия и утилизируйте в соответствии с предписаниями местных муниципальных органов.

	Продукция гарантированно соответствует требованиям нормативно-технической документации ЕАЭС.
	Подходит для использования в бассейне и ванне.
	Защита от проникновения воды при погружении на непродолжительное время
	Символ импортера
	Постоянный ток Прибор предназначен только для работы от источника постоянного тока.

3. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Прибор предназначен исключительно для стрижки волос на лице и теле человека. Не используйте прибор на животных или предметах!

Прибор разрешается использовать исключительно в целях, для которых он был разработан, а также в соответствии с указаниями, приведенными в инструкции по применению. Любое применение не по назначению может быть опасным. Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный неквалифицированным или ненадлежащим использованием.

4. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ И УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание причинения вреда здоровью настоятельно не рекомендуется использовать прибор в следующих случаях.

- Опасность удушения упаковочным материалом! Не давайте упаковочный материал детям.
- Перед использованием проверьте прибор и его принадлежности на отсутствие видимых повреждений. При наличии сомнений не используйте прибор и обратитесь к продавцу или в сервисную службу по указанному адресу.
- Не допускайте попадания воды на сетевой адаптер.
- Если прибор упал или получил иные повреждения, дальнейшее его использование запрещено. Опасность травмирования и поражения электрическим током!
- Опасность поражения электрическим током! В случае сомнений и при наличии видимых повреждений прибора, принадлежностей или сетевого адаптера не используйте прибор и обратитесь к продавцу или по указанному адресу сервисной службы.
- Опасность травмирования! Не используйте прибор, если лезвие повреждено, так как оно может иметь острые края.
- Не используйте удлинительный кабель в ванной комнате, чтобы в опасной ситуации сетевой адаптер был в зоне досягаемости.
- Используйте только оригинальные насадки-гребни.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание причинения вреда здоровью необходимо соблюдать приведенные ниже указания.

- Не используйте прибор, если у Вас на лице есть следы солнечного ожога, открытые раны, экзема или порезы.
- Отключайте прибор от сети перед установкой или сменой насадки-гребня.
- Опасность пожара! Следите за тем, чтобы рядом с прибором не было легковоспламеняющихся жидкостей.
- Перед использованием прибора снимите с него все упаковочные материалы.
- Прокладывайте сетевой кабель так, чтобы об него нельзя было споткнуться.
- Включайте прибор только в розетку с указанным на типовой табличке напряжением.
- Используйте прибор только в соответствии с данными на типовой табличке.
- Извлекайте сетевой кабель из розетки только за сетевой адаптер.
- Не оставляйте прибор без присмотра во время эксплуатации.
- Выключайте прибор после каждого использования.
- После каждого завершения процесса зарядки извлекайте сетевой адаптер из розетки.

Указания по обращению со смазочно-охлаждающим маслом

- Проглатывание смазочно-охлаждающего масла может привести к серьезным травмам или летальному исходу. При проглатывании не вызывайте рвоту — немедленно обращайтесь к врачу.
- При попадании смазочно-охлаждающего масла в глаза или рот промойте пораженный участок большим количеством воды. Если раздражение не проходит, незамедлительно обратитесь к врачу.

УВЕДОМЛЕНИЕ

- Защищайте прибор и принадлежность от ударов, влажности, загрязнения, сильных колебаний температуры и прямых солнечных лучей.
- Используйте, заряжайте или храните прибор только при температуре от -10 до 40 °С.

Указания по обращению с батарейками

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не разбирайте, не вскрывайте и не разбирайте аккумуляторы. Не подвергайте аккумулятор механическим ударам.
- При попадании жидкости из аккумулятора на кожу или в глаза промойте соответствующий участок большим количеством воды и обратитесь к врачу.
- **Опасность взрыва!** Не бросайте аккумуляторы в огонь.
- Защищайте аккумуляторы от чрезмерного воздействия тепла и солнечного света.
- Воздействие на аккумуляторы чрезвычайно высокой температуры или чрезвычайно низкого давления воздуха может вызвать взрыв или утечку легковоспламеняющихся жидкостей и газов.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Зарядите аккумулятор перед использованием. Используйте для этого соответствующее зарядное устройство. Избегайте длительной зарядки.

УВЕДОМЛЕНИЕ

- После длительного хранения может потребоваться несколько раз зарядить и разрядить аккумулятор для достижения максимальной мощности.

5. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

Соответствующие изображения представлены на стр. 3.

- 1 Триммер для бороды
- 2 2 насадки-гребня для триммера для бороды (3–7/8–12 мм)
- 3 Машинка для стрижки волос
- 4 4 насадки-гребня для стрижки волос (3–12 мм)
- 5 Триммер для носа/ушей
- 6 Триммер для точечного удаления волос
- 7 Насадка для тела
- 8 2-ступенчатая точная настройка: 0,8 и 1,2 мм
- 9 Выключатель
- 10 Светодиодный дисплей с отображением текущего уровня заряда аккумулятора в % и индикатором заряда
- 11 Гнездо для подключения
- 12 Жесткий чехол
- 13 Зарядный USB-кабель
- 14 Смазочно-охлаждающее масло
- 15 Кисточка для очистки

6. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Перед первым использованием полностью зарядите аккумулятор в течение 90 минут. Полностью заряженный прибор может работать около 90 минут.

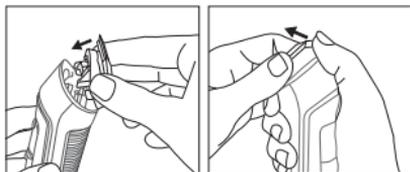
Если время работы от аккумулятора составляет менее 20 %, на светодиодном дисплее отображается и мигает **10** «Lo» (низкий уровень заряда).

1. Подключите зарядный USB-кабель **13** к гнезду для подключения **11** и сетевому адаптеру (не входит в комплект поставки). Для зарядки прибора используйте только сетевой адаптер класса защиты II (□), допущенный к использованию с бытовыми приборами и соответствующий на выходе защитному низкому напряжению 5 В и макс. 1 А.
2. Вставьте сетевой адаптер в соответствующую розетку. На светодиодном дисплее **10** отображается текущий уровень заряда аккумулятора в % и мигает индикатор заряда.
3. Если на светодиодном дисплее **10** отображается «100 %», а символ зарядки горит непрерывно, аккумулятор полностью заряжен. Теперь прибор готов к работе.

7. ПРИМЕНЕНИЕ

7.1 Триммер для бороды

1. Установите триммер для бороды **1** сверху на прибор до щелчка. Чтобы снять триммер для бороды **1**, нажмите на него большим пальцем по направлению вверх.



2. При необходимости выберите одну из двух насадок-гребней **2** и установите ее на триммер для бороды. Следите за тем, чтобы насадка-гребень зафиксировалась со щелчком. При работе с насадкой-гребнем рекомендуем начать с самой большой длины стрижки и постепенно перейти к желаемой длине.

3. Чтобы отрегулировать длину стрижки, переместите насадку-гребень **2** вверх или вниз.

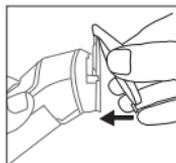


4. Чтобы включить прибор, передвиньте выключатель **9** вверх. Загорится светодиодный дисплей **10**.
5. Чтобы выключить прибор после использования, передвиньте выключатель **9** вниз. Светодиодный дисплей **10** погаснет.

7.2 Машинка для стрижки волос

1. Установите машинку для стрижки волос **3** сверху на прибор до щелчка. Чтобы снять машинку для стрижки волос **3**, нажмите на ее большим пальцем по направлению вверх.

2. При необходимости выберите одну из четырех насадок-гребней **4** и установите ее на машинку для стрижки волос.



- Следите за тем, чтобы насадка-гребень зафиксировалась со щелчком. При работе с насадкой-гребнем рекомендуем начать с самой большой длины стрижки и постепенно перейти к желаемой длине.
3. Чтобы включить прибор, передвиньте выключатель **9** вверх. Загорится светодиодный дисплей **10**.
 4. Медленно ведите прибор по волосам. Следите, чтобы насадка-гребень располагалась как можно ровнее по отношению к голове. Всегда стригите только небольшие участки. Стригите волосы против их роста. Если волосы растут в разных направлениях, используйте прибор в разных направлениях.

5. Чтобы выключить прибор после использования, передвиньте выключатель **9** вниз. Светодиодный дисплей **10** погаснет.

7.3 Триммер для носа/ушей

1. Установите триммер для носа/ушей **5** сверху на прибор до щелчка.
2. Чтобы включить прибор, передвиньте выключатель **9** вверх. Загорится светодиодный дисплей **10**.
3. Медленно и осторожно введите кончик в переднюю область ноздри или уха. Удалите волосы в носу или ушах небольшими круговыми движениями.
4. Чтобы выключить прибор после использования, передвиньте выключатель **9** вниз. Светодиодный дисплей **10** погаснет.

7.4 Триммер для точечного удаления волос

1. Установите триммер для точечного удаления волос **6** сверху на прибор до щелчка.
2. Чтобы включить прибор, передвиньте выключатель **9** вверх. Загорится светодиодный дисплей **10**.
3. Используйте триммер для точечного удаления волос **6** для небольших и труднодоступных участков.
4. Чтобы выключить прибор после использования, передвиньте выключатель **9** вниз. Светодиодный дисплей **10** погаснет.

7.5 Насадка для тела

1. Установите насадку для тела **7** сверху на прибор до щелчка.
2. Чтобы включить прибор, передвиньте выключатель **9** вверх. Загорится светодиодный дисплей **10**.
3. Медленно ведите прибор по волосам на теле. Следите, чтобы лезвие насад-

ки располагалось как можно ровнее по отношению к телу. Всегда стригите только небольшие участки. Стригите волосы против их роста. Если волосы растут в разных направлениях, используйте прибор в разных направлениях.

4. Чтобы выключить прибор после использования, передвиньте выключатель **9** вниз. Светодиодный дисплей **10** погаснет.

8. ОЧИСТКА И УХОД

8.1 Очистка прибора

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Опасность поражения электрическим током! Перед каждой очисткой отсоединяйте прибор от источника питания.
- Опасность пожара! Не используйте для очистки легковоспламеняющиеся жидкости!
- Не мойте прибор в посудомоечной машине!
- Прибор водонепроницаемый, подходит для мытья под проточной водой.

1. Для тщательной очистки снимите насадки с прибора движением вверх.
2. Дайте насадкам полностью высохнуть, прежде чем установить их обратно на прибор.

8.2 Смазка триммера для бороды и машинки для стрижки волос

Для достижения оптимальных результатов стрижки регулярно наносите на лезвия триммера для бороды **1** и машинки для стрижки волос **3** небольшое количество смазочно-охлаждающего масла.

9. АКСЕССУАРЫ И ЗАПАСНЫЕ ДЕТАЛИ

Аксессуары и запасные детали можно приобрести на сайте www.beurer.com или через сервисную службу в стране использования изделия (см. список адресов сервисной службы). Аксессуары и запасные детали также можно приобрести в розничных магазинах.

10. УТИЛИЗАЦИЯ

В целях защиты окружающей среды по окончании срока службы следует утилизировать прибор отдельно от бытового мусора. Утилизация может производиться через соответствующие пункты сбора в стране использования прибора. Соблюдайте местные законодательные нормы по утилизации отходов. Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС об отходах электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). При возникновении вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов. Информацию о приеме отслуживших приборов можно получить в местной администрации, организации по утилизации мусора или у продавца.



Выбрасывайте использованные, полностью разряженные батарейки в специальные контейнеры, сдавайте в пункты приема спецотходов или в магазины электрооборудования. Закон обязывает Вас обеспечить надлежащую утилизацию батареек.

Следующие знаки предупреждают о наличии в батарейках токсичных веществ:

Pb = свинец;

Cd = кадмий;

Hg = ртуть.



11. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Модель	MN9X
Вес	ок. 154 г
Размеры прибора	16 x 4 x 4 см
Степень защиты прибора	IPX7
Вход прибора	5,0 В === 1,0 А
<u>Аккумулятор</u> Емкость Номинальное напряжение Обозначение типа	800 мА·ч 3,7 В Литийионный

12. ГАРАНТИЯ

Более подробная информация о гарантии и гарантийных условиях находится в гарантийном талоне, который входит в комплект поставки.

Возможны ошибки и изменения.